

TREATY SERIES. No. 11.
1900.

CONVENTION

BETWEEN

THE UNITED KINGDOM AND FRANCE

REGULATING THE

TELEGRAPHIC COMMUNICATION BETWEEN
 THE TWO COUNTRIES.

Signed at Paris, February 17, 1900.

[*Ratifications exchanged at Paris, April 2, 1900.*]

*Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty.
 May 1900.*

LONDON:

PRINTED FOR HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
 BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,
 PRINTERS IN ORDINARY TO HER MAJESTY.

And to be purchased, either directly or through any Bookseller, from
 EYRE & SPOTTISWOODE, East Harding Street, Fleet Street, E.C., and
 32, Abingdon Street, Westminster, S.W.; or
 JOHN MENZIES & Co., 12, Hanover Street, Edinburgh, and
 90, West Nile Street, Glasgow; or
 HODGES, FIGGIS, & Co., Limited, 104, Grafton Street, Dublin.

[Cd. 100.] Price $\frac{1}{2}d.$

CONVENTION BETWEEN THE UNITED
KINGDOM AND FRANCE REGULATING THE
TELEGRAPHIC COMMUNICATION BETWEEN
THE TWO COUNTRIES.

Signed at Paris, February 17, 1900.

[Ratifications exchanged at Paris, April 2, 1900.]

HER Britannic Majesty's Government and the Government of the French Republic being desirous to secure, from the 1st April, 1900, the telegraphic relations between the two countries, the Undersigned, duly authorized to that effect, have agreed as follows:—

LE Gouvernement de Sa Majesté Britannique et le Gouvernement de la République Française, désirant assurer, à partir du 1^{er} Avril, 1900, les relations télégraphiques entre les deux pays, les Soussignés, dûment autorisés à cet effet, sont convenus de ce qui suit:—

ARTICLE I.

The charge for ordinary telegrams exchanged directly between the United Kingdom of Great Britain and Ireland and the Channel Islands, on the one hand, and France (Continent and Corsica), on the other hand, is fixed at 0 fr. 20 (twenty centimes) per word, with a minimum of 1 franc (one franc) per telegram.

[72]

ARTICLE I.

La taxe des télégrammes ordinaires échangés directement entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et les Îles Anglaises de la Manche, d'une part, et la France (Continent et Corse), d'autre part, est fixée à 0 fr. 20 (vingt centimes) par mot, avec minimum de 1 franc (un franc) par télégramme.

ARTICLE II.

The charges relating to the number of words transmitted, collected by either country for the direct traffic (limitrophe), the amounts paid for the lease of wires between an English Office and a French Office and the charges relating to the transit over the Anglo-French cables of other than direct traffic (non-limitrophe) shall be divided equally between the two countries. Nevertheless, in the case of leases granted to Cable Companies, each Administration shall retain the charge relating to the land section on its own territory; the charge relating to the submarine section only shall be divided between the two countries.

The other charges collected for Anglo-French telegrams are assigned to the Administration of origin or to the Administration of destination according to the provisions concerning the European system inserted in the International Telegraph Service Regulations.

ARTICLE III.

The charges relating to the submarine transit over the Anglo-French cables of other than direct traffic (non-limitrophe) shall continue to be collected according to the amount fixed by the international Conventions in force.

ARTICLE IV.

Telegrams exchanged between Great Britain and Ire-

ARTICLE II.

Les taxes afférentes au nombre de mots transmis, perçues de part et d'autre pour le trafic limitrophe, les sommes payées pour location de conducteurs entre un bureau Anglais et un bureau Français et les taxes afférentes au transit par les câbles Anglo-Français pour les relations non limitrophes seront partagées par moitié entre les deux pays. Toutefois, pour les locations consenties en faveur de Compagnies de câbles, chaque Administration conservera la taxe afférente au parcours terrestre sur son propre territoire; la taxe relative au parcours sous-marin sera seul partagée entre les deux pays.

Les autres taxes perçues pour les télégrammes Anglo-Français sont attribuées à l'Office d'origine ou à l'Office d'arrivée, selon les dispositions concernant le régime Européen inscrites au Règlement du Service Télégraphique International.

ARTICLE III.

Les taxes afférentes au transit sous-marin des câbles Anglo-Français dans les relations non limitrophes continueront à être perçues suivant le taux fixé par les Conventions internationales en vigueur.

ARTICLE IV.

Les télégrammes échangés entre la Grande-Bretagne, l'Ir-

land and the Channel Islands, on the one hand, and France (Continent and Corsica), on the other hand, which in consequence of the interruption of the direct routes may be transmitted over the system of a foreign Administration, shall not be subject to any additional charge. In the case of the interruption of the land lines, the cost of transit shall be borne by the Administration whose normal communications are interrupted; in the case of the interruption of the submarine lines or the simultaneous interruption of the land lines of both Administrations, the cost of transit shall be borne by the two Administrations equally.

Telegrams diverted from the direct route at the request of the sender shall be subject to the charges and stipulations of the International Telegraph Regulations in force.

ARTICLE V.

The preceding stipulations shall also apply to telegraphic correspondence exchanged between Great Britain and Ireland and the Channel Islands, on the one hand, and Algeria and Tunis, on the other hand.

Nevertheless, there shall be collected for this class of correspondence an additional charge of 0 fr. 05 (five centimes) per word, exclusively assigned to France for the submarine transit over the Franco-Algerian and Franco-Tunisian cables.

lande et les Iles Anglaises de la Manche, d'une part, et la France (Continent et Corse), d'autre part, qui, par suite d'interruption des voies directes, emprunteraient le réseau d'une Administration étrangère, ne seront soumis à aucune surtaxe. Dans le cas d'interruption des lignes terrestres, le prix du transit sera à la charge de l'Administration dont les communications normales seront interrompues; dans le cas de la rupture des lignes sous-marines ou de l'interruption simultanée des lignes terrestres des deux Administrations, le prix du transit sera supporté par celles-ci de compte à demi.

Les télégrammes détournés de la voie directe sur la demande de l'expéditeur seront soumis aux taxes et aux dispositions du Règlement Télégraphique International en vigueur.

ARTICLE V.

Les dispositions qui précèdent seront également applicables à la correspondance télégraphique échangée entre la Grande-Bretagne, l'Irlande et les Iles Anglaises de la Manche, d'une part, et l'Algérie et la Tunisie, d'autre part.

Il sera, toutefois, perçu pour cette catégorie de correspondances une taxe additionnelle de 0 fr. 05 (cinq centimes) par mot, exclusivement attribuée à la France pour le transit sous-marin des câbles Franco-Algériens et Franco-Tunisiens.

ARTICLE VI.

The submarine cables used for the transmission of the Anglo-French traffic between the United Kingdom and the Channel Islands, on the one hand, and France, on the other hand, are the common property of both countries.

The maintenance of these cables, as also the laying and maintenance of new cables, shall be governed by the conditions laid down in special arrangements concluded between the British and the French Administrations on the basis of a joint ownership of the cables and an equal division between the two countries of the various expenses of laying or maintenance.

ARTICLE VII.

The Anglo-French cables shall be utilized in the manner most to the advantage of the telegraphing public.

Additional cables shall be laid when the necessity for such cables shall have been recognized by mutual agreement by the two Administrations.

ARTICLE VIII.

The two Governments undertake to adopt measures in order that direct wires may be established, according to the requirements of the traffic, between the most important English and French centres, and that these wires, exclusively reserved for the traffic of the centres in question, may be served by rapid apparatus.

ARTICLE VI.

Les câbles sous-marins servant à l'écoulement du trafic Anglo-Français entre le Royaume-Uni et les Iles Anglaises de la Manche, d'une part, et la France, d'autre part, sont la propriété commune des deux pays.

L'entretien de ces conducteurs, ainsi que la pose et l'entretien de nouveaux câbles seront réglés dans les conditions prévues par des arrangements spéciaux conclus entre l'Administration Britannique et l'Administration Française sur la base d'une copropriété des câbles et de partage égal, entre les deux pays, des divers frais de pose ou d'entretien.

ARTICLE VII.

Les câbles Anglo-Français devront être exploités au mieux des intérêts de la correspondance publique.

Il devra être posé des câbles supplémentaires dès que la nécessité en aura été reconnue, d'un commun accord, par les deux Administrations.

ARTICLE VIII.

Les deux Gouvernements s'engagent à prendre des mesures pour que des fils directs soient établis, d'après les besoins du trafic, entre les centres Anglais et Français les plus importants, et pour que ces fils, exclusivement affectés au trafic des dits centres, soient desservis par des appareils rapides.

They also undertake, under corresponding conditions, to establish and maintain on their respective territories direct wires between London, on the one hand, and Budapest, Genoa, Milan, and Rome, on the other hand.

ARTICLE IX.

In case a new system of telegraphy should be substituted for the present methods, or used concurrently with these methods, whether generally between the United Kingdom and France or only between certain points chosen by mutual agreement on the British and French coasts, the working of this system shall be governed by an arrangement to be concluded between the two Administrations in accordance with the provisions stipulated under the present Convention.

ARTICLE X.

The British and French Governments undertake respectively not to grant, otherwise than by mutual agreement, in favour either of a Company or of a private individual, any concession for telegraphic communication between the two countries, whatever may be the system employed to effect the communication.

ARTICLE XI.

The present Convention is concluded for a term of ten years from the 1st April, 1900; it will afterwards remain in force until the expiration of one year from the date on which it

Ils s'engagent, en outre, dans des conditions analogues, à établir et entretenir sur leurs territoires respectifs des fils directs entre Londres, d'une part, et Budapest, Gènes, Milan, et Rome, d'autre part.

ARTICLE IX.

Dans le cas où un nouveau système de télégraphie pourrait être substitué aux procédés actuels ou employé concurremment avec eux, soit d'une manière générale entre le Royaume-Uni et la France, soit seulement entre certains points choisis, d'un commun accord, sur les côtes Britanniques et Françaises, l'exploitation de ce système sera réglée par voie d'arrangement à conclure entre les deux Administrations, en conformité des dispositions stipulées dans la présente Convention.

ARTICLE X.

Le Gouvernement Britannique et le Gouvernement Français s'engagent respectivement à ne consentir, si ce n'est d'un commun accord, en faveur soit d'une Compagnie, soit d'un particulier, aucune concession de communication télégraphique entre les deux pays, quel que soit le système employé à la réaliser.

ARTICLE XI.

La présente Convention est conclue pour une durée de dix années à partir du 1^{er} Avril, 1900; elle restera ensuite en vigueur jusqu'à l'expiration d'une année à partir du jour où

may be denounced by one of the two Contracting Parties.

la dénonciation en sera faite par l'une des deux Parties Contractantes.

ARTICLE XII.

The present Convention shall be ratified and the ratifications shall be exchanged at Paris as soon as possible.

In witness whereof his Excellency the Right Honourable Sir Edmund Monson, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Empress of India, to the President of the French Republic, and his Excellency, M. Th. Delcassé, Deputy, Minister for Foreign Affairs of the French Republic, have signed the present Convention, and have affixed thereto their seals.

Done at Paris, in duplicate, the 17th February, 1900.

(L.S.) EDMUND MONSON.
(L.S.) DELCASSÉ.

ARTICLE XII.

La présente Convention sera ratifiée et les ratifications en seront échangées à Paris aussitôt que faire se pourra.

En foi de quoi son Excellence le Très Honorable Sir Edmund Monson, Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire de Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Impératrice des Indes, près le Président de la République Française, et son Excellence M. Th. Delcassé, Député, Ministre des Affaires Étrangères de la République Française, ont signé la présente Convention, et l'ont revêtue de leurs cachets.

Fait à Paris, en double exemplaire, le 17 Février, 1900.